

Under the tuscan beauty

By Antonella Euli



Un itinerario sulle tracce delle botteghe artigiane, alla scoperta del bello fatto a mano. Partendo proprio da Firenze



Toscana, set di mille racconti e sfaccettate sceneggiature. Oltre alle bellezze naturali, ci sono quelle create dall'uomo: capolavori magnifici che il mondo ci invidia. Non di sola architettura, ma di arti custodite gelosamente nei secoli. Mestieri che si tramandano di padre in figlio, eredità senza prezzo. Tecniche antiche che si intrecciano con nuove creatività, e il risultato è nei manufatti tanto belli e preziosi da ritagliarsi un posto in musei importanti. Il nostro percorso è di scoperta, alla ricerca di og-

ACCANTO UNA SCULTURA DI ALESSANDRO DARI SOTTO A SINISTRA UNA SCAGLIOLA E A DESTRA UN PAVIMENTO ARTISTICO DI BIANCO BIANCHI . PAGINA ACCANTO DALL'ALTO, ANELLO SCULTURA DI A. DARI, "OCCHI DI GATTO" DI LE PIETRE NELL'ARTE E OPERE DI BRUNO GAMBONE

BESIDE A SCULPTURE OF ALESSANDRO DARI BELOW LEFT A SCAGLIOLA, RIGHT AN ARTISTIC FLOORING, BOTH BY BIANCO BIANCHI. OPPOSITE PAGE, FROM ABOVE, RING A. DARI, "CAT'S EYE" LE PIETRE NELL'ARTE AND WORKS OF BRUNO GAMBONE



getti unici e inimitabili. Un itinerario "nel bello fatto a mano" tracciato da ARTEX (*Centro per l'Artigianato Artistico della Toscana*) che ha mappato con Google map circa 300 laboratori, botteghe e negozi di artigianato. Così come i golosi e curiosi diventano *foodies*, gli appassionati del pezzo unico diventano *artravel*, inventando un nuovo modo di viaggiare. Scopo: visitare luoghi segreti per entrare nel vivo del processo creativo, osservando tecniche e materiali e perché no, fare shopping per scegliere oggetti unici o prodotti in serie limitate, frutto di una rilettura di stili e tecniche antiche, oppure di ricerca e creatività contemporanea. Vogliamo partire da Firenze, città di ori e argenti, scagliola e tessuti, ricca di artigiani e piccole botteghe nascoste. Per esempio quella di ceramica di Bruno Gambone (via Benedetto Marcello 9), che dopo l'avventura americana degli anni Sessanta dove incontra artisti come Roy

Lichtenstein e Andy Warhol, torna a Firenze a lavorare nel laboratorio di ceramica ereditato dal padre. Oggi le sue opere sono esposte nei maggiori musei del mondo, da Venezia a San Diego, da Milano a Parigi... Attraversato l'Arno, incontriamo il Museo-Bottega delle Arti Orafe di Alessandro Dari (via S. Niccolò 115/R) che trasforma oro, argento, rame e pietre preziose in sculture in miniatura ospitate a Roma, Parigi, New York e Francoforte. Sempre di là d'Arno, c'è il laboratorio dei Fratelli Lisi e Figli (via Chiesa 71) dove Adriano, Lionello e Romano insieme a figli e nipoti creano argenti unici con una tecnica inimitabile. Pietra di Luna (via Maggio 4, la via degli antiquari), è invece la galleria di Bianco Bianchi, maestro nell'arte della scagliola, che con i figli Elisabetta e Alessandro realizza tavoli, pannelli, quadri e bordure. Riattraversiamo il Fiume diretti in Borgo SS Apostoli 20/R, strada fitta di palazzi





SOPRA OGGETTI D'ARTE FIRMATI TOMMASO PESTELLI. SOTTO ESEMPIO DI ARTE ARGENTIERA DEI FRATELLI LISI. PAGINA ACCANTO, L'ATELIER DI B. BIANCHI, SCULTURE ORAFE DI A. DARI E CIOTOLE DI B. GAMBONE

OBJECTS OF ART SIGNED BY TOMMASO PESTLES. RIGHT EXAMPLE OF ART ARGENTIERA BY FRATELLI LISI. OPPOSITE PAGE, TOP'S ATELIER B. BIANCHI, JEWELS A. DARI AND SCULPTURES BY B. GAMBONE



trecenteschi, per la bottega orafa di Tommaso Pestelli, l'ultimo erede di una famiglia di orafi-gioiellieri famosi in città già dai primi del Novecento. I suoi lavori sono un incanto, e sommano armoniosamente contemporaneo e passato. Ultima tappa nel bello: *Le Pietre nell'Arte* della famiglia Scarpelli, (via Ricassoli 59), per ammirare l'antica lavorazione del "commesso fiorentino in pietre dure" risalente al 1500. Tecniche complesse e laboriose per una pittura in pietra che ritrae paesaggi, scene di vita quotidiana, volti, nature morte o temi allegorici. Prenotando on line (<http://it.firenze.waf.it/tour/6-escursioni-di-shopping.html>) si visitano le botteghe accompagnati da una guida/personal shopper. Assolutamente da provare!

ARTRAVEL ITINERARY



Mappe, schede, indirizzi, immagini, video: tutto a portata di click, per scegliere uno tra i 90 itinerari possibili, (39 pedonali e 51 in auto), oppure tracciarne uno personale. Gli artigiani "mappati" sono circa 300 e accanto a ogni gruppo sono indicate lunghezze e tipologia di percorso: P pedonale, A automobilistico, e il link al percorso visualizzato su google map (www.artour.toscana.it). Si sceglie cliccando su "itinerari dell'artigianato" e si visualizza e scarica il tour prescelto con tutte le informazioni riguardanti gli artigiani.

Maps, cards, addresses, images, videos: all within a click, to choose one of the 90 possible itineraries (39 by foot and 51 by car), or create a customised one. "Mapped" handicraftsmen are about 300 and next to each group of handicraftsmen length and type of itinerary are indicated: P stands for 'by foot', A stands for 'by car', and the link to the itinerary is visualised on google map (www.artour.toscana.it). It is possible to choose by clicking on "handicrafts itineraries" and visualising and downloading the desired tour with all the information concerning handicraftsmen.

Under the tuscan beauty

An itinerary on the track of artisan workshops, discovering the handmade beauty. Starting exactly from Florence

Tuscany, set of thousands stories and multi-faceted sceneries. Natural beauties are accompanied by those created by man: wonderful masterpieces that the world envies us. Not only architectural ones, but also of art, jealously guarded over the centuries. Professions handed down from father to son, a priceless heritage. Ancient techniques become entwined with new ways of doing art, resulting in such beautiful and precious artefacts that are included in important museums. An itinerary "in handmade beauty" traced by ARTEX (Centre for Tuscan Artistic Handicraft) which mapped, through Google map, about 300 workshops, studios and handicraft shops. Just like gluttonous and curious people are called foodies, lovers of unique piece are referred to as artravel, inventing a new way of travelling. Purpose: visiting secret places to enter the core of the creation process, observing techniques and materials and, why not, making art purchase to choose unique items, or in small series, resulted from the new reading of ancient styles and techniques, or of contemporary research and creativity. Let's start from Florence, city of gold and silver, scagliola and tissues, rich in handicraftsmen and small hidden workshops. For example, the pottery workshop of Bruno Gambone (Via Benedetto Marcello, 9), who, after the American adventure of 60s during which he meets artists like Roy Lichtenstein and Andy Warhol, returns to Florence to work in the pottery workshop inherited from his father. Nowadays his works are exhibited in the most important museums in the world, from Venice to San Diego, from Milan to Paris...



SOPRA UNO SPLENDIDO QUADRO DI LE PIETRE NELL'ARTE SOTTO PIETRE DURE E ARGENTI DI TOMMASO PESTELLI. PAGINA ACCANTO LE FIGURE SILENTI DI BRUNO GAMBONE

ABOVE A BEAUTIFUL FRAMEWORK OF ART BY LE PIETRE NELL'ARTE. RIGHT SILVER BY TOMMASO PESTELLI. NEXT PAGE FIGURES BY BRUNO GAMBONE



Crossing the river Arno, we reach the Museum-Workshop of goldsmith's art of Alessandro Dari (via S. Nicolò 115/R), who turns gold, silver, copper and precious stones in midget sculptures accommodated in Rome, Paris, New York and Frankfurt. Still across the river, there is the workshop of Lisi Brothers and Sons (Lisi fratelli e figli) (via Chiesa, 71), where Adriano, Lionello and Romano, together with sons and grandsons, create unique silver works with an unequalled technique. Pietra di Luna (via Maggio, 4, the antiquarians' street), instead, is the gallery of Bianco Bianchi, craftsman in the art of scagliola, who, together with his sons Elisabetta and Alessandro, realises tables, panels, paintings and borders. Now let's cross the river again, bound for Borgo SS Apostoli 20/R, a street full of fourteenth-century palaces, to reach the gold workshop of Tommaso Pestelli, the last heir of a goldsmiths/jewellers family famous in the city as early as the beginnings of twentieth century. His works are a dream and harmoniously join contemporary and past. The last stage into the beauty: Le Pietre nell'Arte (via Ricasoli, 59), to admire the ancient manufacturing of "commesso fiorentino in pietre dure" (In English, "Florentine semi-precious stones mosaic"), which dates back to XVI century. Complex and laborious techniques for a stone painting that portrays landscapes, everyday life scenes, faces, still life or allegorical subjects. Booking online (<http://it.firenze.waf.it/tour/6-escursioni-di-shopping.html>) it is possible to visit the workshops accompanied by a guide/personalshopper. It absolutely is worth trying!

